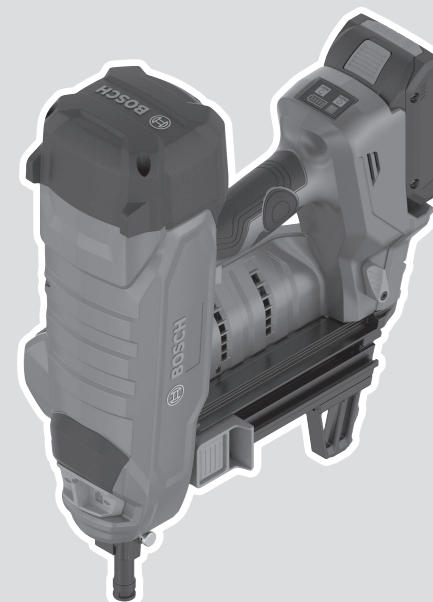




GNB Professional HEAVY DUTY

18V-38 | 18V-40



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9HC (2024.07) T / 395



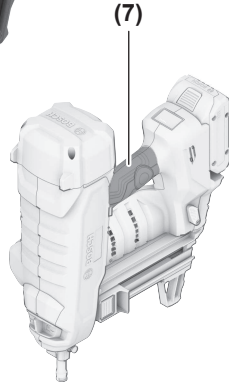
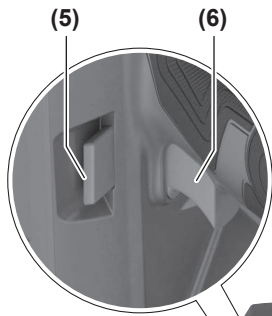
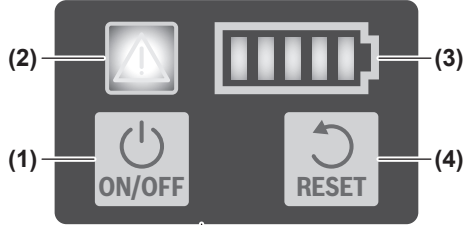
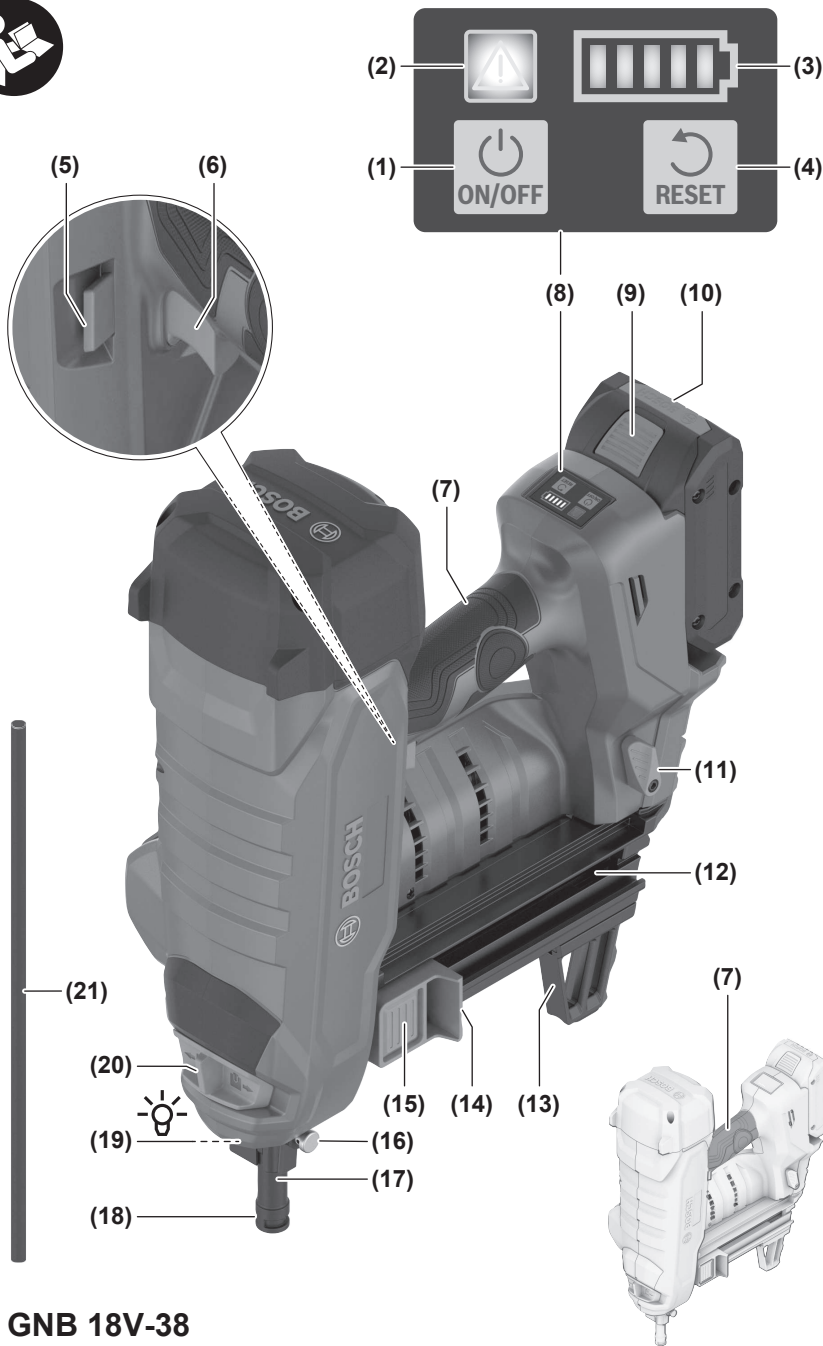
1 609 92A 9HC

- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lv Instrukcijas oriģinālvalodā |
| en Original instructions | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | lt Originali instrukcija |
| fr Notice originale | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ko 사용 설명서 원본 |
| es Manual original | ro Instrucțiuni originale | ar دليل التشغيل الأصلي |
| pt Manual original | bg Оригинална инструкция | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| it Istruzioni originali | mk Оригиналное упатство за работа | |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | sq Manuali origjinal i përdorimit | |
| da Original brugsanvisning | sr Originalno uputstvo za rad | |
| sv Bruksanvisning i original | sl Izvirna navodila | |
| no Original driftsinstruks | hr Originalne upute za rad | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | et Algpärane kasutusjuhend | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |
| pl Instrukcja oryginalna | | |
| cs Původní návod k používání | | |
| sk Pôvodný návod na použitie | | |
| hu Eredeti használati utasítás | | |

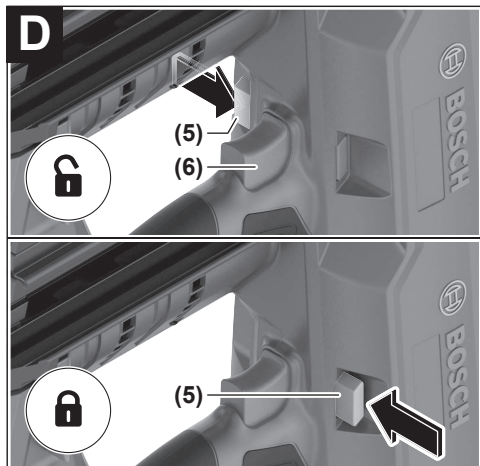
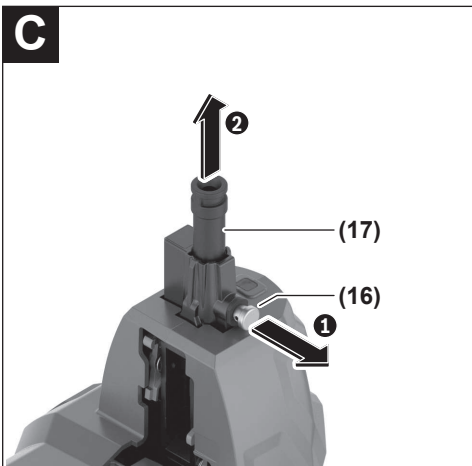
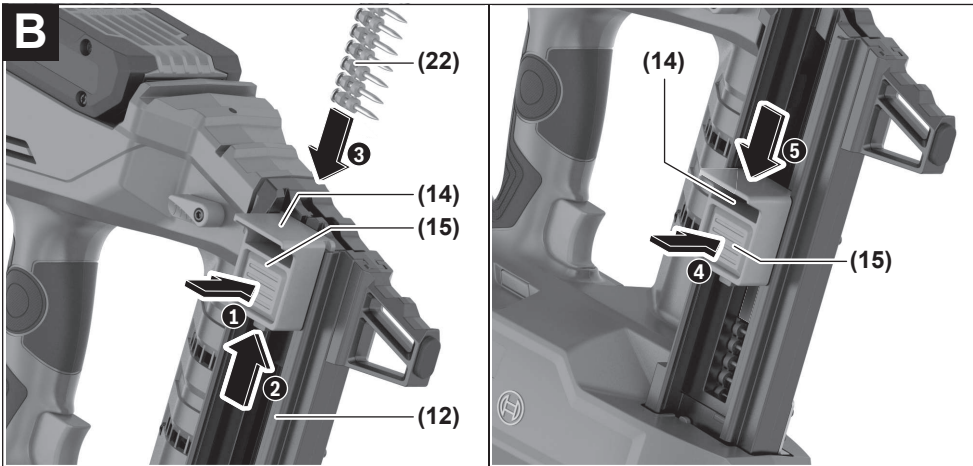
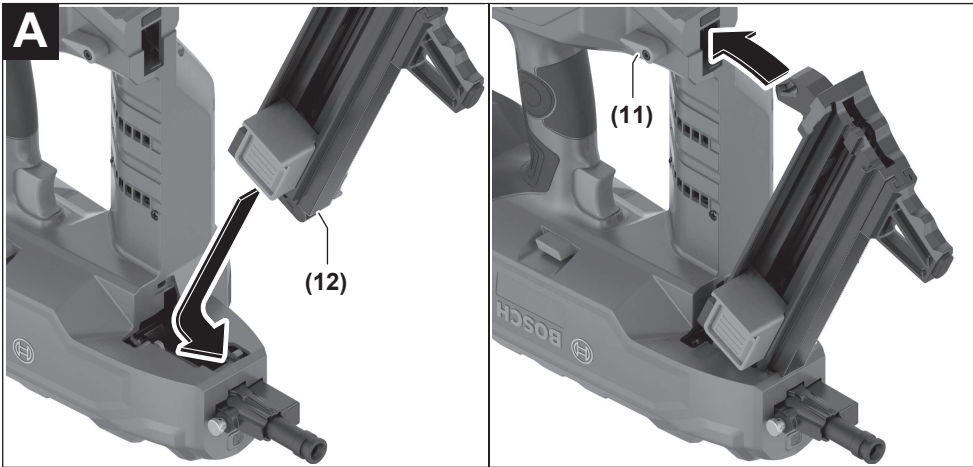


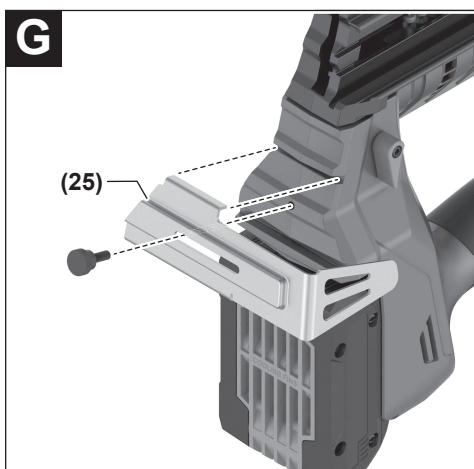
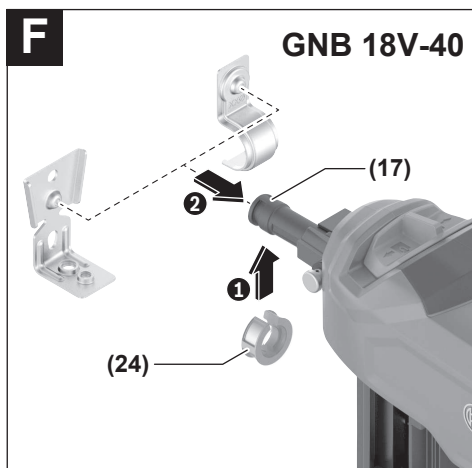
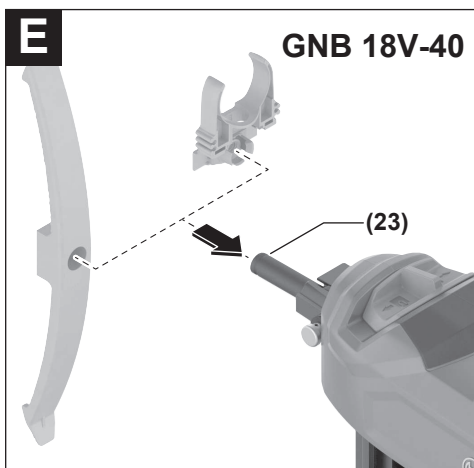
Deutsch	Seite	6
English	Page	18
Français	Page	28
Español	Página	40
Português	Página	52
Italiano	Pagina	64
Nederlands	Pagina	76
Dansk	Side	88
Svensk	Sidan	98
Norsk	Side	109
Suomi	Sivu	119
Ελληνικά	Σελίδα	130
Türkçe	Sayfa	142
Polski	Strona	154
Čeština	Stránka	166
Slovenčina	Stránka	177
Magyar	Oldal	188
Русский	Страница	200
Українська	Сторінка	214
Қазақ	Бет	227
Română	Pagina	241
Български	Страница	252
Македонски	Страница	265
Shqip	Faqe	277
Srpski	Strana	288
Slovenščina	Stran	299
Hrvatski	Stranica	310
Eesti	Lehekülg	321
Latviešu	Lappuse	332
Lietuvių k.	Puslapis	344
한국어	페이지	355
عربي	الصفحة	366
فارسی	صفحه	378

CE / UK CA I/i



GNB 18V-38





Problemă	Cauză	Remediere
		În caz contrar, utilizează metode alternative de fixare, de exemplu, dibluri.
Cuiul nu se fixează în oțel.	Substratul oțelului este prea subțire	Utilizează metode alternative de fixare, de exemplu, șuruburi.
Cuiul nu iese din elementul de contact sau elementul de contact rămâne în poziție apăsată.	Blocaj la elementul de contact (de exemplu, din cauza corpurilor străine sau murdăriei)	Remediază blocajul (vezi „Remediarea blocajelor/Resetarea”, Pagina 249).
Rată de eroare prea mare	Substratul este prea dur Poanson percutor uzat	Utilizează metode alternative de fixare, de exemplu, dibluri. Solicită repararea sculei electrice la un centru de service autorizat pentru scule electrice Bosch .
Cuiele nu glisează în magazie.	Magazie murdară	Curăță magazia (12), de exemplu, cu o pensulă.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediații acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată

deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoii menajere!

Numai pentru țările UE:

Sculele electrice scoase din uz și acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie eliminați/eliminate separat. În acest scop, utilizează sistemele de colectare prevăzute special.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport”, Pagina 252).

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасна работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щецелът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щецела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щецела. Ползването на оригинални щецели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не**

използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щецела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност за такера

- ▶ **Винаги допускайте, че инструментът има пирони.** Небрежното боравене с такера може да доведе до неочаквано изстрелване на пирони и персонално нараняване.
- ▶ **Не насочвайте инструмента към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще освободи пироните и ще причини нараняване.
- ▶ **Не активирайте инструмента докато не е плътно поставен към детайла.** Ако инструментът не е в контакт с детайла, пиронът може да се отклони от вашата цел.
- ▶ **Разкачете инструмента от електрозахранването при блокиране на пирон в инструмента.** Докато отстранявате блокиран пирон, такерът може инцидентно да се активира, ако е включен.
- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран пирон.** Механизмът може да е под натиск и пиронът да се изкара със сила при опит за освобождаване на блокж.

Допълнително указание за безопасност за GNB 18V-38:

- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди izolацията на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.

Допълнително указание за безопасност за GNB 18V-40:

- ▶ **При закрепване на електрически кабели се уверявайте, че кабелите не са под напрежение. Дръжте такера само за изолираните повърхности за хващане. Използвайте само гвоздеи, проектирани за инсталация на електрически кабели. Инспектирайте дали гвоздеят не е повредил izolацията на електрическите кабели. Гвоздей, който поврежда izolацията на електрическите кабели, може да доведе до електрически удар и риск от пожар.**

- ▶ **Разкачете такера от електрозахранването при зареждане и изкарване на пирони, регулирания или смяна на аксесоари.** Такерът може да се активира ин-

цидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.

- ▶ **Внимавайте при боравене с пирони, особено при зареждане и изкарване.** Пироните имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Пазете пръстите далеч от спусъка когато не използвате този такер и при придвижване от една работна позиция към друга.** Неочакваното активиране ще изкара пион, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност пиронът да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте такера само за електролизираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на пирон с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на такера и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте такера със здравхват по време на работа.** Неконтролираното отскачане на такера може да доведе до неволно активиране, което може да доведе до персонално напрежение.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от посоката на изстрелване на инструмента.** Пиронът може да проникне през обработваемия детайл и през всеки обект зад него, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато използвате такера, пазете всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от зоната, където пироните се изстрелват в работния детайл.** Пиронът може да се отклони и да излезе от обработваемия детайл, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.

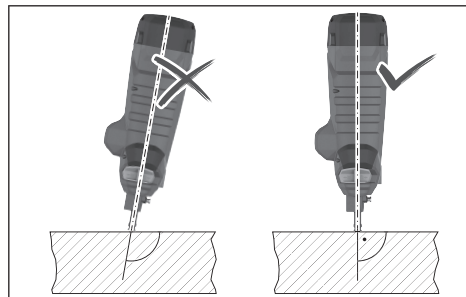


Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.



Носете защита за слуха и защитни очила по време на използване на електроинструмента.

- ▶ **Не използвайте електроинструмента и пироните върху много меки материали (напр. дърво, леки строителни материали).** Пироните могат да пробият долната основа и да доведат до наранявания.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента и пироните върху много твърди материали (напр. висококачествена стомана, много твърд естествен камък), както и върху видове бетон с висока якост на натиск, респ. със скални фракции с много висока якост на натиск.** Ако материалът е прекалено твърд, пиронът може да отскочи, да се счупи и да уцели Вас или други хора и да доведе до наранявания.



- ▶ **Никога не дръжте електроинструмента под остър ъгъл към основата.** Електроинструментът трябва да е отвесно към основата. Върху основата не трябва да има замърсявания.
- ▶ **Не деактивирайте или отстранявайте контактният елемент.** Контактният елемент служи като механизъм за безопасност, за да се намали рискът от неволно активиране. Деактивирането на тези компоненти може да доведе до неволно активиране.
- ▶ **Използвайте електроинструмента само когато контактният елемент функционира правилно.** Ако контактният елемент е дефектен, електроинструментът може да се активира неочаквано.
- ▶ **Винаги първо пълнете пирони в пълнителя на електроинструмента, преди да поставите акумулаторната батерия.** Така се намалява риска по погрешка да забие пион и да нараните себе си или друг човек.
- ▶ **Никога не забивайте пироните в близост до запалими материали.** При някои видове пирони по време на

забиване могат да изскочат искри от контактния елемент.

- ▶ **Не забивайте пирон върху друг пирон.** Това може да доведе до отклоняване на пирона или до неочаквана реакция от електроинструмента.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за забиване на пирони в твърди материали като бетон (напр. излят бетон, пресовани фуги) и стомана (напр. строителна стомана, топло валцувана стомана).

Електроинструментът не бива да се използва върху много меки повърхности (напр. дърво, леки строителни материали) или много твърди повърхности (напр. високоякостна стомана). Върху следните повърхности електроинструментът също не бива да се използва: естествен камък, вертикални хоросанови фуги, кухи блокове, керемиди, гледжосани керемиди, стъкло, закалена стомана, инструментална стомана, пружинна стомана, чугун, заваръчни шевове.

Проверявайте пригодността на основата преди употреба (вж. „Проверка на пригодността на основата“, Страница 259).

Електроинструментът е предназначен само за ръчно водене.

Измервателният уред е предназначен за използване в затворени помещения.

Технически данни

Акумулаторен такер		GNB 18V-38	GNB 18V-40
Каталожен номер		3 601 J17 000	3 601 J17 001
Номинално напрежение	V=	18	18
Система за активиране		Единично активиране с предпазител	Единично активиране с предпазител
Макс. честота на забиване (с акумулаторна батерия ≥ 4 Ah)	s ⁻¹	2	2
Крепежен елемент			
– Вид		Пирон	Пирон
– Дължина	mm	13–38	13–40
– Диаметър на тялото	mm	2,7–3	2,7–3
Капацитет на стандартен пълнител	Пирони	22	22

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Пусков прекъсвач (потребителски интерфейс)
- (2) Индикатор за състоянието на електроинструмента (потребителски интерфейс)
- (3) Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия (потребителски интерфейс)
- (4) Бутон Нулиране (потребителски интерфейс)
- (5) Превключвател за отблокиране на спусъка
- (6) Спусък
- (7) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (8) Потребителски интерфейс
- (9) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (10) Акумулаторна батерия^{a)}
- (11) Лост за отключване на пълнителя
- (12) Пълнител
- (13) Опорно краче
- (14) Избутвач на пълнителя
- (15) Бутон за избутвача на пълнителя
- (16) Копче за деблокиране на контактния елемент
- (17) Стандартен контактен елемент
- (18) Изходен отвор
- (19) Работна лампа
- (20) Прекъсвач дълбочинен ограничител
- (21) Пробоен щифт
- (22) Лента с пирони^{a)}
- (23) Контактен елемент тесен (GNB 18V-40)
- (24) Магнитен пръстен (GNB 18V-40)
- (25) Кука за окачване

a) Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката.

Акумулаторен такер		GNB 18V-38	GNB 18V-40
Размери без акумулаторна батерия (дължина × ширина × височина)	mm	405 × 138 × 309	405 × 138 × 309
Тегло с акумулаторна батерия ^{A)}	kg	4,4–5,4	4,4–5,4
Тегло без акумулатор	kg	4,1	4,1
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
разрешена температура на околната среда по време на работа ^{B)}	°C	-5 ... +50	-5 ... +50
разрешена температура на околната среда по време на съхранение	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
препоръчителни акумулаторни батерии за пълна мощност		ProCORE18V... ≥ 4 Ah	ProCORE18V... ≥ 4 Ah
препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18V... GAL 36...	GAL 18... GAX 18V... GAL 36...

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 60745-2-16**.

Равнището A на генериран шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **85 dB(A)**; мощност на звука **96 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 60745-2-16**:

$a_h = 5,7 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s**².

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия



За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва и на потребителския интерфейс (вж. „Индикатор за състоянието“, Страница 262).

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %

Избиране на пириони според целта на употреба:

Обозначение	Каталожен номер	Подходящо за	Дължина (mm)	Диаметър (mm)		Материал	Цвят на лентата с пириони
				Тяло	Глава		
NB-16	1 600 A02 F4K	Бетон	16	2,7	6,25	Въглеродна стомана, гал-	син
NB-19	1 600 A02 F4L		19	(гладък)			
NB-25	1 600 A02 F4M		25				

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Поставяне/смяна на пълнител (вж. фиг. А)

Поставете пълнителя (12) в електроинструмента и го фиксирайте.

За смяна на пълнителя натиснете лоста за отключване (11) по посока на часовника. Извадете пълнителя от електроинструмента с леко завъртане.

Пълнене/изпразване на пълнителя (вж. фиг. В)

- ▶ **Внимавайте при боравене с пириони, особено при зареждане и изкарване.** Пирионите имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Използвайте само пириони, които са препоръчани от Bosch за Вашия електроинструмент.** Използването на неразрешени пириони може да повреди електроинструмента и да причини наранявания.

Дръжте електроинструмента по време на всякакви дейности по пълнителя така, че изходният отвор (18) да не е насочен нито към Вашето тяло, нито към други хора.

Обозначение	Каталожен номер	Подходящо за	Дължина (mm)	Диаметър (mm)		Материал	Цвят на лентата с пирони
				Тяло	Глава		
NB-32	1 600 A02 F4N		32			ванично поцинкована	
NB-38	1 600 A02 F4P		38				
NK-35	1 600 A02 F4R		35	2,7 (рифелован)			
NM-13	1 600 A02 F4S	Стомана	13	3		черен	
NM-16	1 600 A02 F4T		16	(стъпенчат)			
NM-19	1 600 A02 F4U		19				
GNB 18V-40:							
NB-40	1 600 A02 R7F	Бетон	40	2,7 (гладък)	6,25	Въглеродна стомана, галванично поцинкована	син

Пълнене на пълнителя:

- Почиствайте при нужда избувача на пълнителя (14) и пълнителя (12), напр. с четка.
- Натиснете бутона (15) върху избувача на пълнителя (14) и го избутайте до фиксиране в посока на отвора на пълнителя.
- Избутайте подходяща лента с пирони (22) в отвора на пълнителя. Стандартният пълнител може да се напълни с максимум 2 ленти с пирони, разширеният пълнител (принадлежност) – с 4.
- Натиснете бутона (15) върху избувача на пълнителя (14) и го избутайте до упор напред.

Указание: Ако в пълнителя (12) има само още 2 пирона, контактният елемент (17) вече не може да се натиска и не може да се задейства процес на забиване. Напълнете пълнителя.

Изпразване на пълнителя:

- Натиснете бутона (15) върху избувача на пълнителя (14) и го избутайте до фиксиране в посока на отвора на пълнителя.
- Завъртете пълнителя така, че лентата с пирони (22) да може да се плъзне от отвора на пълнителя.

Изваждане/смяна на контактният елемент (вж. фиг. С)

Контактният елемент може да се сваля за почистване или смяна.

GNB 18V-38: Използвайте само стандартния контактен елемент (17).

GNB 18V-40: Използвайте според целта на употреба подходящия контактен елемент:

- Стандартният контактен елемент (17) е подходящ за забиване на пирони и (в комбинация с магнитния пръстен (24)) за поставяне на крепежни елементи от стомана.
- Тесният контактен елемент (23) е подходящ за поставяне на крепежни елементи от пластмаса.

Извадете акумулаторната батерия (10). Изпразнете пълнителя (12) и го свалете.

Изтеглете копчето за деблокиране (16) на контактният елемент и след това изтеглете контактният елемент (17), респ. (23) от електроинструмента.

Избутайте почищения или нов контактен елемент (17), респ. (23) до фиксиране в електроинструмента.

Работа

Пускане в експлоатация

Включване/изключване

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (1) върху потребителския интерфейс докато потребителският интерфейс не светне.

За **изключване** на електроинструмента натиснете отново пусковия прекъсвач (1).

Електроинструментът се изключва автоматично след 30 min, ако не се използва.

Проверка на пригодността на основата

Проверете пригодността на основата преди зареждане на електроинструмента с пирони или преди затягане.

Основата трябва да е равна и без остатъци.

За да се провери твърдостта на материала на основата, използвайте пирон като опорен център. Забийте го с чук със силен удар върху материала. Проверете резултата:

- Върхът на пилона е заплънен: Основата е твърде здрава и не е подходяща, пиронът може да отскочи.
- Материалът се разцепва или раздробява: Основата е твърде чуплива и не е подходяща. Частици могат да ударят Вас или други лица или пиронът може да пробие напълно основата.
- Пиронът потъва при удар с чук в основата: Основата е твърде мека и не е подходяща, пиронът може да пробие напълно основата.
- Пиронът оставя малка вдлъбнатина в основата: Основата е подходяща за закрепване.

Активиране на процеса на забиване

- Включете електроинструмента.
- Натиснете превключвателя за отблокиране (5) наляво, за да деблокирате спуська (6) (вж. фиг. D).
- Внимавайте за това, да държите електроинструмента със здрав хват върху ръкохватката (7).
- Натиснете контактния елемент (17) до упор върху основата.
При натиснат контактния елемент работната светлина (19) светва и позволява осветяването на работното място при неблагоприятни условия на осветление.
- След това за кратко натиснете спуська (6) и го пуснете отново. При това в основата се забива пирон.
- **Указание:** Спуськът (6) трябва да се натисне в рамките на 2 s след натискане на контактния елемент (17). В противен случай електроинструментът преминава в осигурено състояние и процесът на забиване трябва да се рестартира.
- За последващ процес на забиване повдигнете докрай електроинструмента от основата и го поставете на следващото желано място.
- Обезопасявайте при работни паузи и в края на работата спуська (6) като натискате превключвателя за отблокиране (5) надясно (вж. фиг. D).

Указание: Обезопасяването предотвратява активирането, ако контактният елемент (17) не е напълно натиснат или спуськът (6) между процесите на забиване не се отпусна.

Указания за работа

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Проверявайте преди всяко начало на работата безупречното функциониране на предпазните и активиращи съоръжения, както и стабилното положение на всички винтове и гайки.

Веднага разкачете дефектния или работещия с проблеми електроинструмент от енергозахранването и се свържете с оторизиран клиентски сервиз на **Bosch**.

Не извършвайте манипулации по електроинструмента, които не са предписани. Не демонтирайте или блокирайте части от електроинструмента. Не извършвайте "аварийни ремонти" с неподходящи средства.

Избягвайте всякакво отслабване и повреда на електроинструмента, напр. чрез:

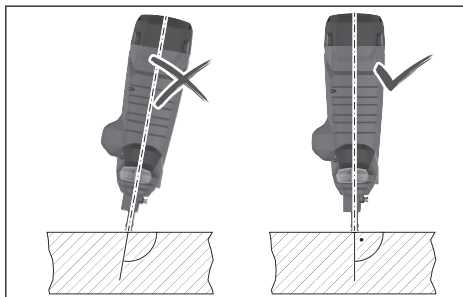
- щамповане или гравирание,
- неразрешени от производителя мерки по преоборудване,
- изпускане върху или влачене по пода,
- използване като чук,
- всякакъв вид действие с упражняване на сила.

При дълги работни паузи или в края на работата изключвайте електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия и изпразвайте по възможност пълнителя.

Предписания за процесите на забиване

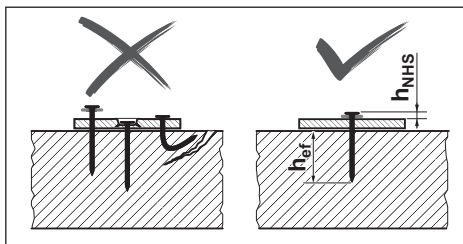
Спазвайте при закрепванията предписанията на производителя на материалите, които ще се закрепват, както и строителните планове на подизпълнителите.

Проверявайте какво има под или зад Вашия обработваем детайл. Не поставяйте пирони в стени, тавани или подове, ако зад тях има хора. Пироните могат да пробият основата и да наранят някого.

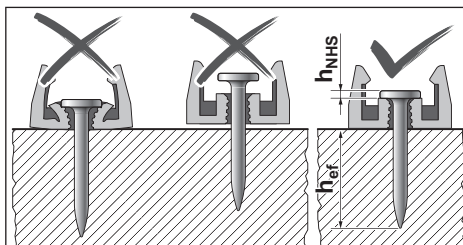


Пироните трябва винаги да се забиват отвесно в основата.

Не поставяйте пирон върху вече забит пирон. При това пиронът може да се деформира, пироните могат да се заклеят или електроинструментът да се премести неконтролирано.

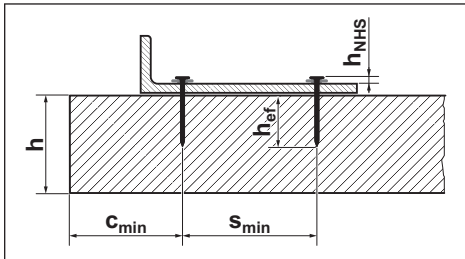


Проверявайте дали пироните са правилно поставени. За сигурно закрепване те не трябва да са нито твърде високо, нито твърде ниско, както и не бива да са огнати.



GNB 18V-40: Проверете при поставянето на крепежни елементи също така дали пироните се забиват правилно.

Ако бетонът се повреди от неуспешни процеси на забиване, той трябва да се ремонтира според общоприетите правила.



Следните данни можете да получите от документацията на пироните на **Bosch** на адрес <http://www.bosch-pt.com>:

- разстояние глава на пилона h_{NHS}
- ефективна дължина на анкерирание h_{ef}
- минимална дебелина на бетонния елемент h
- минимално разстояние между два пилона s_{min}
- минимално разстояние до ръба c_{min}
- препоръчителни натоварвания


Поставяне на крепежни елементи (GNB 18V-40) (вж. фиг. E-F)

Можете да поставите с електроинструмента отделни крепежни елементи от пластмаса или стомана върху основата.

Примери за крепежни елементи:

	Каталожен номер	Описание
	1 600 A03 2G6	Затегателна скоба за тръби 16 mm
	1 600 A03 2G7	Затегателна скоба за тръби 20 mm
	1 600 A03 2G8	Затегателна скоба за тръби 25 mm
	1 600 A03 2G9	Затегателна скоба за тръби 32 mm
	1 600 A03 2GA	Затегателна скоба за тръби 40 mm
	1 600 A03 2GB	Кабелна скоба (едностранна) за 8 кабела
	1 600 A03 2GC	Кабелна скоба (двустранна) за 16 кабела
	1 600 A03 2GD	Кабелен държач за 20 кабела
	1 600 A03 2GE	Кабелен държач за 40 кабела
	1 600 A03 2GF	Държач на кабелни снопове

Каталожен номер Описание

	1 600 A03 2GG	Кабелен сноп 8–32 mm
	1 600 A03 2GH	Кабелен сноп 16–63 mm



Пълният асортимент от **Bosch** крепежни елементи ще откриете на адрес www.bosch-pt.com.

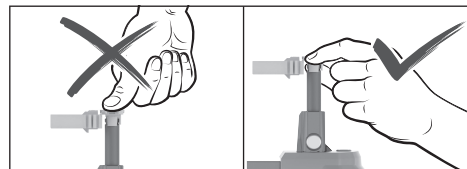
- **Използвайте само крепежни елементи, които са препоръчани от Bosch за Вашия електроинструмент.** Използването на неразрешени крепежни елементи може да повреди електроинструмента и да причини наранявания.

За крепежни елементи от **пластмаса** използвайте тесния контактен елемент **(23)** (вж. фиг. E).

За крепежни елементи от **стомана** използвайте стандартния контактен елемент **(17)** (вж. фиг. F). Избутайте магнитния пръстен **(24)** странично върху върха на контактният елемент и го фиксирайте.

Поставете крепежен елемент с предвидения отвор за пирон върху контактният елемент **(23)** респ. магнитния пръстен **(24)**.

- **Винаги поставяйте само по един крепежен елемент.** Няколко елемента един върху друг могат да доведат до наранявания или повреди.



- **Дръжте ръцете си винаги странично от изходния отвор при поставяне на крепежния елемент. Насочвайте изходния отвор винаги далеч от себе си и други хора. Не натискайте контактният елемент навътре. Дръжте пръстите си далеч от спусъка.** Чрез неволно активиране може да се освободи пирон, което да доведе до наранявания или повреди на електроинструмента.

Притиснете контактният елемент с поставения крепежен елемент към основата. Активирайте както обичайно процеса на забиване.

Регулиране на дълбочинния ограничител

Настройте дълбочината на забиване с прекъсвача на дълбочинния ограничител **(20)** така, че да се достигне правилната стойност за разстоянието на главата на пилона

h_{NHS} .



Пирон твърде дълбоко: Натиснете прекъсвача на дълбочинния ограничител **(20)** надясно.

Ако пироните продължават да се забиват твърде надълбоко, използвайте по-дълги пирони.



Пирон недостатъчно дълбоко: Натиснете прекъсвача на дълбочинния ограничител (20) наляво.

Ако пирионите продължават да се забиват недостатъчно надълбоко, използвайте по-къси пириони.

Отстраняване на заклещвания/нулиране

Отстранявайте заклещванията, ако индикаторът за статус (2) свети в червено или оранжево или ако пирионите вече не се забиват правилно.

- Извадете акумулаторната батерия (10). Изпразнете пълнителя (12) и го свалете. Свалете контактния елемент (17).
- Проверете пълнителя (12) и отстранете мръсотията, остатъците и чуждите тела.
- Проверете контактния елемент (17) и отстранете пирионите, тресчиците, остатъците и чуждите тела с пробойния щифт (21). Внимавайте контактният елемент да не се повреди.
- Отново поставете един след друг контактния елемент (17), пълнителя (12) и акумулаторната батерия (10).
- Натиснете бутона (15) върху избутвача на пълнителя (14) и го избутайте до фиксиране в посока на отвора на пълнителя.
- Включете електроинструмента.
- Натиснете бутона Reset (4) за 5 s докато индикаторът Статус (2) не започне да мига.
- Притиснете контактния елемент (17) към дървено блокче или подобно и натиснете спуська (6). Така моторът може да постави ударника в правилната позиция.
- Ако се установи друга грешка, електроинструментът не се връща в нормален режим, а другата грешка се показва в индикатора за статуса (2).

Демонтиране на опорното краче

Опорното краче (13) улеснява отвесното изравняване на електроинструмента върху равна повърхност.

Индикатори за състоянието

Цвят на индикатора за състоянието (2)	Значения/причина	Решение
Зелен	Електроинструментът е готов за работа.	–
Жълт	Защита от прегряване: моторът или електрониката са твърде топли.	Оставете електроинструмента да се охлади. Ако моторът и електрониката са в рамките на работната температура, електроинструментът автоматично се връща към нормалната работа.
Син	Защита от студ: Електроинструментът е твърде студен.	Оставете електроинструмента да се temperира в топла среда. Ако моторът и електрониката са в рамките на работната температура, електроинструментът автоматично се връща към нормалната работа.

За дейности върху неравна повърхност можете да демонтирате опорното краче (13). Избутайте го назад от пълнителя (12).

Окачване на електроинструмента

С помощта на куката за окачване (25) можете да закрепите изключения електроинструмент за подходящо приспособление за окачване.

Завийте куката за окачване (25) с включения в окомплектовката винт към корпуса на електроинструмента (вж. фиг. G).

- Проверете куката за окачване (25) за всякакви повреди или деформации. Не използвайте куката за окачване (25), ако е повредена, деформирана или не е здраво закрепена към електроинструмента.
- Окачете електроинструмента с кука за окачване (25) към стабилно съоръжение за окачване. За да избегнете повреди или наранявания, съоръжението за окачване не бива да се поставя над пътеки или непосредствени работни зони.

Куката за окачване е предвидена изключително за окачване на електроинструмента заедно с монтираните принадлежности.

► **Никога не използвайте куката за окачване като средство за обезопасяване срещу падане.**

Транспортиране

Изключете електроинструмента за транспортиране, поспециално при използване на стълби или придвижване в нетипично положение на тялото.

Заклучете спуська с превключвателя за отблокиране (5). Носете електроинструмента на работното място само за ръкохватката (7) и с ненатиснат спуськ (6).

Потребителски интерфейс

Потребителският интерфейс служи:

- за включване и изключване на електроинструмента
- за индикация на статуса на електроинструмента
- за индикатор за акумулаторната батерия
- за нулиране

Цвят на индикатора за състоянието (2)	Значения/причина	Решение
Червен	Установено блокиране: Ударникът не може да се върне към правилната позиция.	Отстранете блокирането (вж. „Отстраняване на заклещвания/нулиране“, Страница 262).
Оранжево	Моторът е блокирал: Ударникът не може да се доведе до правилната позиция.	Отстранете блокирането (вж. „Отстраняване на заклещвания/нулиране“, Страница 262).
Циан	Защита от превишен ток: Моторът изразходва твърде много ток.	Проверете електроинструмента за блокиране или силно замърсяване и ги отстранете (вж. „Отстраняване на заклещвания/нулиране“, Страница 262). Ако грешката продължи, обърнете се към оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на Bosch .
Магента (3 s, след това в зелено)	Препоръчва се поддръжка: твърде висока стойност на грешки (напр. огънати пирони или недостатъчна дълбочина на проникване)	Обърнете се към оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на Bosch .
Бял	Грешка с електрониката или сензорите	Електроинструментът е приведен в осигурено състояние и не може да се използва. Обърнете се към оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на Bosch .

Индикатор за акумулаторната батерия (3)	Капацитет
Непрекъснато светене 5× зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4× зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3× зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2× зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1× зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1× зелено	0–5 %

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Ако електроинструментът е бил съхраняван без използване за 2 години или повече, се препоръчва поддръжка в оторизиран клиентски център за **Bosch** електроинструменти.

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина	Помощ
Електроинструментът не реагира.	Не е поставена акумулаторна батерия или последната е изтощена	Поставете заредена акумулаторна батерия.
	Акумулаторната батерия и/или електроинструментът са извън работната температура	Оставете акумулаторната батерия и електроинструмента да се темперират до работна температура.
	Електроинструментът не е включен	Включете електроинструмента с пусковия прекъсвач (1) върху потребителския интерфейс.
Не е активиран процес на забиване	≤ 2 пирона в пълнителя (12)	Напълнете пълнителя (12) .
	Спусъкът (6) е блокиран	Натиснете превключвателя за отблокиране (5) наляво, за да деблокирате спусъка (6) .
	Работната последователност не е правилно извършена	Спазвайте правилната работна последователност: <ul style="list-style-type: none"> – Повдигнете контактния елемент (17) от основата. – Отпуснете спусъка (6).

Проблем	Причина	Помощ
		<ul style="list-style-type: none"> – Притиснете контактния елемент отвесно върху основата. – Натиснете спусъка в рамките на 2 s след притискането на контактния елемент.
Пиронът не е достатъчно дълбоко.	<p>Електроинструментът е твърде студен</p> <p>Дълбочинният ограничител е грешно настроен</p> <p>Твърде дълъг пирон</p>	<p>Оставете електроинструмента да се temperира до работна температура.</p> <p>Натиснете прекъсвача на дълбочинния ограничител (20) наляво.</p> <p>Използвайте по-къси пирони. Спазвайте подходящата за Вашето приложение ефективна дължина на анкерирание h_{ef}.</p>
	Основата е прекалено твърда	Използвайте алтернативни методи на закрепване, като напр. дюбели.
Пиронът е твърде надълбоко.	<p>Дълбочинният ограничител е грешно настроен</p> <p>Твърде къс пирон</p>	<p>Натиснете прекъсвача на дълбочинния ограничител (20) надясно.</p> <p>Използвайте по-дълги пирони. Спазвайте подходящата за Вашето приложение ефективна дължина на анкерирание h_{ef}.</p>
	Основата е твърде мека	Използвайте алтернативни методи на закрепване, като напр. дюбели.
Пиронът се огъва или се чупи.	<p>Електроинструментът е поставен накриво върху основата</p> <p>Твърде дълъг пирон</p>	<p>Поставете електроинструмента отвесно върху основата. При равна основа използвайте опорното краче (13) за изравняване.</p> <p>Използвайте по-къси пирони. Спазвайте подходящата за Вашето приложение ефективна дължина на анкерирание h_{ef}.</p>
	Основата е прекалено твърда	При бетон с твърди закрепвания се опитайте да извършите закрепване на друго място. В противен случай използвайте алтернативни методи на закрепване, като напр. дюбели.
Пиронът не се задържа в стомана.	Стоманената основа е твърде тънка	Използвайте алтернативни методи на закрепване, като напр. винтове.
Пиронът е блокиран в контактния елемент или контактния елемент остава в притиснатата позиция.	Блокиране в контактния елемент (напр. поради чуждо тяло или мръсотия)	Отстранете блокирането (вж. „Отстраняване на заклещвания/нулиране“, Страница 262).
Твърде висока стойност на грешки	<p>Основата е прекалено твърда</p> <p>Ударникът е износен</p>	<p>Използвайте алтернативни методи на закрепване, като напр. дюбели.</p> <p>Предайте електроинструмента за ремонт в оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на Bosch.</p>
Пироните не се изплъзват от пълнителя.	Пълнителят е замърсен	Почистете пълнителя (12) , напр. с четка.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România
 Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
 Факс: +40 212 331 313
 Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
 www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:
 www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Негодните за употреба електроинструменти и дефектните или изразходвани акумулаторни/обикновени батерии трябва да се изхвърлят разделно. Използвайте предвидените системи за събиране.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 265).

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

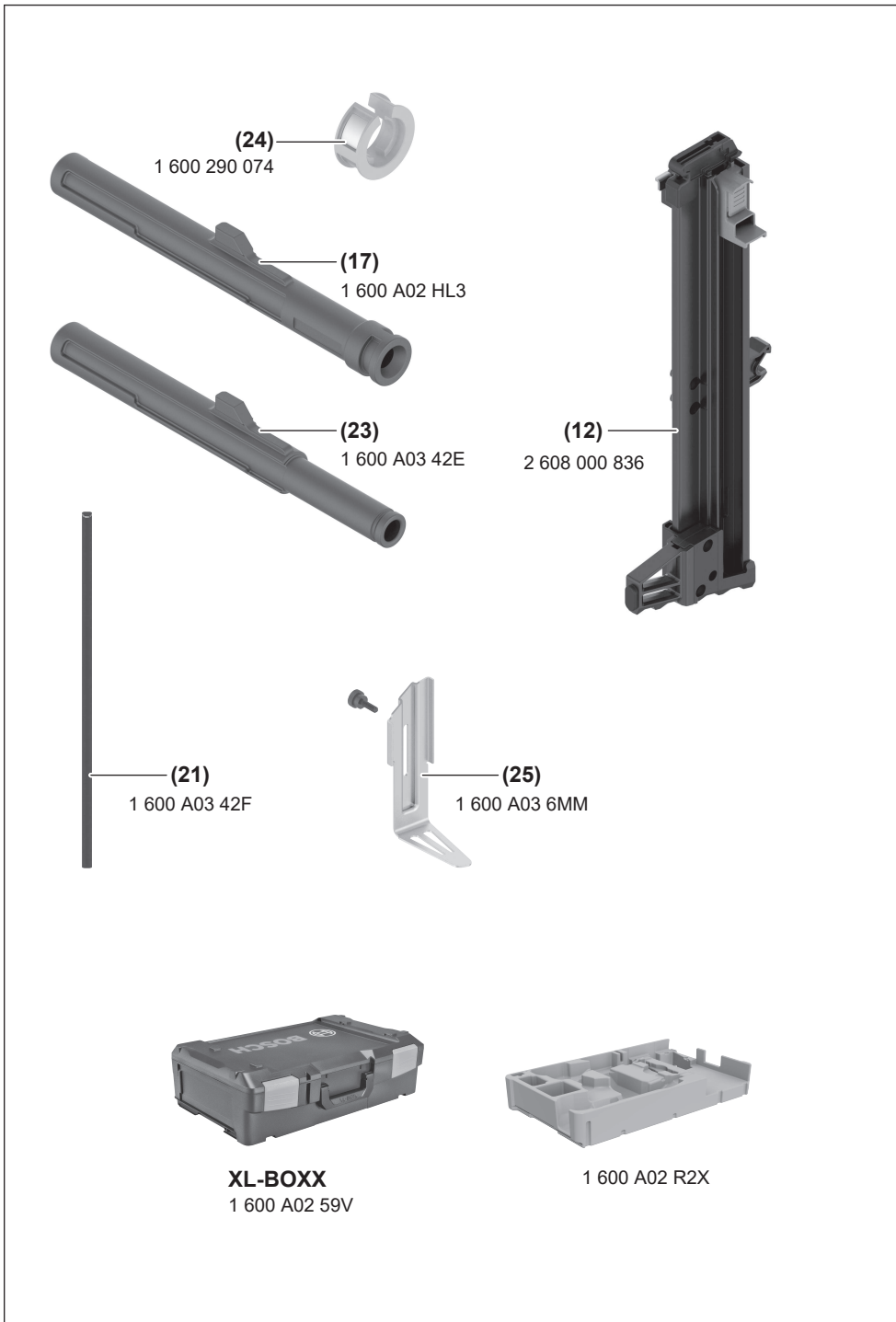
Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор


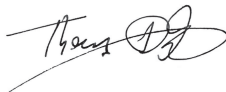

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел



pl	Deklaracja zgodności UE Gwoździarka akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorová hřebíkovačka	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorová klincovačka	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus szögbelővő	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный гвоздезабиватель	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний цвяхозабивач	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұдамасы Акумуляторлық шегеқаққыш машина	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Pistol de împușcat cuie cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторен такер	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Gozhdues me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska heftalica	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorski žebjalnik	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

hr	EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
	Akumulatorski pribijač za čavle Kataloški br.		
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
	Akunaelapüstol Tootenumber		
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
	Akumulatora naglu pistole Izstrādājuma numurs		
it	ES attikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
	Akumulatorinis pistoletas vinims kalti Gaminio numeris		
GNB 18V-38	3 601 JL7 000	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU  BOSCH Thomas Donato Chairman of the Management Board 	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-16:2010 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018 * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY Helmut Heinzelmann Head of Product Certification 
GNB 18V-40	3 601 JL7 001	Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 03.06.2024	

Declaration of Conformity

Cordless nailer

GNB 18V-38**GNB 18V-40**

Article number

3 601 JL7 000**3 601 JL7 001**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Vonjy Rajakoba'.

Martin Sibley
Head of Sales Operations and Aftersales

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Martin Sibley'.

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 03/06/2024